

Koszęcin



Dożynki Powiatowe 2015 w Sadowie s.2

Zmierzch wysypiska w Sadowie s.3
Konsultacje społeczne dot. Lokalnej Strategii Rozwoju s.4
Udogodnienia dla niepełnosprawnych uczniów s.7

Cały powiat bawił się w Sadowie

Powiatowe Święto Plonów już za nami. W niedzielę 30. sierpnia goście z całego powiatu lublinieckiego świętowali zakończone żniwa w Sadowie. Atrakcji nie brakowało!

Organizacja tegorocznych dożynek powiatowych przypadła Gminie Koszęcin, która nie bez powodu na lokalizację imprezy wybrała sołectwo Sadow, słynące z corocznych, barwnych i znakomicie zorganizowanych dożynek sołeckich. Sam Starosta Powiatu Lublinieckiego Joachim Smyła podkreślał podczas części oficjalnej, że na Sadow zawsze można liczyć, i trzeba przyznać mu rację, ponieważ zarówno organizacja imprezy jak i pogoda nie zawiodła.

Tradycyjnie dożynki rozpoczęły się uroczystą Mszą Św. ku czci rolników i zebranych plonów. Następnie barwny i niesamowicie okazały korowód ruszył w drogę z kościoła pw. Św. Józefa w Sadowie do Oberży pod Orzechem. W korowodzie wzięli udział zaproszeni goście, w tym Wiceminister Finansów Poseł na Sejm RP Izabela Leszczyna oraz gospodarze: Wójt Gminy Koszęcin Grzegorz Ziaja i Starosta Powiatowy Joachim Smyła, a także pozostali władarze gmin i miast powiatu lublinieckiego. Nie zabrakło imponującej reprezentacji rolników z Sadowa, którzy prezentowali swój sprzęt rolniczy. W pochodzie uczestniczyli też strażacy z Sadowa i Wierzbia na zabytkowych wozach strażackich, piękne amazonki oraz reprezentacje poszczególnych gmin powiatu lublinieckiego. Po przemarszu korowodu na ręce gospodarzy i zaproszonych gości przekazano chleby dożynkowe. Honory czynili Staroście Dożynekowi w osobach Macieja i Joanny Kandzia z Sadowa, prowadzących 75-hektarowe gospodarstwo rolne. Dożynki Powiatowe były także świetną okazją do wyróżnienia zasłużonych rolników. Odznakę honorową „Zasłużony dla rolnictwa” z rąk Wiceminister Finansów Izabeli Leszczyny otrzymali panowie Alojzy Cichowski - Burmistrz Miasta i Gminy Woźniki, Eugeniusz Szymański - rolnik i sołtys wsi Harbułtowie, rolnik z Sadowa Henryk Pawełczyk oraz radny i rolnik z Koszęcina Stanisław Lerche, który otrzymał również nagrodę za wzorowe wdrażanie programów pomocowych ARiMR z rąk kierownika Lublinieckiego Oddziału Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Sławomira Golaś.

Część rozrywkową zainaugurował występ reprezentacji Gminy Koszęcin - orkiestry dętej ze Strzebinia, po niej na scenie wystąpiły zespoły wokalne i taneczne z miast i gmin powiatu lublinieckiego. Później w śląskim klimacie wystąpił fantastyczny zespół Folk Express, a tuż po nim nastąpiło ogłoszenie wyników konkursu na najładniejszy wieniec dożynkowy powiatu lublinieckiego, którą została korona z Koszęcina wykonana m.in. przez panią Krystynę Kozę.

Główną atrakcją dożynkowego wieczoru był występ Mariusza Kalagi, na który przybyły prawdziwe tłumy. Nim jednak gwiazda znalazła się na scenie, publiczność przed koncertem rozgrzewał występ znanego z Radia Piekary zespołu Klaudia i Remi. Po zmroku uczestnicy dożynkowej biesiady mogli także zobaczyć niesamowicie efektowny występ taneczerzy ognia. Dożynkowy wieczór zakończyła huczna zabawa taneczna w rytmie lat 70.' 80.' 90.' Jedno jest pewne - 30 sierpnia w Sadowie się działo, a mieszkańcy Sadowa i uczestnicy powiatowego Święta Plonów zapamiętają te imprezę na długo.

Organizatorzy serdecznie dziękują sponsorom: firmie Hoger sp. z o.o. z Lublińca oraz „Graham” S.C. Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe Halina i Henryk Jakubowscy z Koszęcina, Piekarnia Ciastkarnia Kampa Lubliniec i Piekarnia Brzezina Elżbieta Lubliniec za udzielone wsparcie. (KI)



Mariusz Kalaga wraz z zespołem byli gwiazdą dożynkowego wieczoru.



Staroście dożynekowi Maciej i Joanna Kandzia z Sadowa w towarzystwie wójta Grzegorza Ziaja i starosty lublinieckiego Joachima Smyła.



Stanisław Lerche otrzymał odznakę honorową „Zasłużony dla rolnictwa”.



Do konkursu na wieniec dożynkowy przystąpiło 5 koron. Zwyciężył Koszęcin (korona w środku).

Więcej zdjęć z dożynek oglądaj na okładce lub na stronie www.koszeцин.pl



Słowo wójta

Grzegorz Ziaja
Wójt Gminy Koszęcin

Szanowni Czytelnicy,

W waszych rękach kolejne Echo Gminy. Mam nadzieję, że wspólnie z Zespołem Redakcyjnym zebraliśmy to co interesuje Państwa i to co daje możliwie pełny obraz życia społecznego Naszej Gminy.

Ze swojej strony chciałbym podkreślić trzy zdarzenia. Pierwsze to decyzja o zamknięciu wysypiska śmieci w Sadowie. Wiele lat naszych starań zostało uwieńczone sukcesem! Teraz widać, że nie były to przedwyborcze chwytły, lecz twarda walka. Odnieśliśmy sukces i wszystkim, którzy nam w tym pomogli należą się ogromne podziękowania. Szczególnie podziękowania należą się sołtysowi Sadowa Panu Pawłowi Przybyły oraz Przewodniczącemu Rady Gminy Panu Michałowi Anioł.

Drugi sukces, choć jeszcze nie w pełnej krasie, to odnowienie niecki basenowej na terenie GOSiR. Choć roboty jeszcze trwają, a oficjalne otwarcie czeka nas dopiero w przyszłym roku, upalne dni minionych wakacji w pełni ukazały przydatność tego obiektu. Już widać, że będzie on służył rozwojowi nie tylko Koszęcina, ale i całej Gminy.

Wreszcie trzecia, bardziej rozrywkowa sprawa. Za nami cykl dorocznych festynów i dożynek, w których organizację rokrocznie angażuje się wiele osób. Pragnę podziękować każdemu za choćby najmniejszy wkład pracy i poświęconego czasu w przygotowaniu tych licznych i pięknych imprez.

Pozostały jeszcze ostatnie życzenia, dla dzieci i młodzieży szkolnej. Z pierwszym wrześniem trzeba Wam życzyć samych dobrych ocen oraz zdobycia przydatnej wiedzy i umiejętności, które pomogą Wam spełniać Wasze marzenia.

Życząc miłej lektury, pozdrawiam,
Grzegorz Ziaja
Wójt Gminy Koszęcin

Zmierzch wysypiska w Sadowie

Kilka lat walki o zamknięcie wysypiska śmieci w Sadowie, wiele petycji i skarg, wreszcie zeszłoroczny protest będący głosem rozpaczy mieszkańców Sadowa oraz władz gminy w osobach sołtysa i radnego z Sadowa Pawła Przybyły, przewodniczącego Rady Gminy Michała Anioła oraz wójta Grzegorza Ziaja, zabiegających w imieniu społeczności o likwidację niebezpiecznego składowiska. Wydawało się już, że batalia z firmą A.S.A. Eko Polska Sp. z o.o. będącą właścicielem składowiska odpadów w Sadowie nigdy się nie skończy. Jednak sołtys Paweł Przybyły, radny Michał Anioł i wójt Grzegorz Ziaja nie dawali za wygraną. Pomimo że zdawało się, iż wszelkie próby wywarcia nacisku na Marszałka Województwa nie przynoszą efektu, nawet kontrole Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska wykazujące szereg niedopuszczalnych uchybień. Jednak wygląda na to, że sadowski koszmar dobiega końca.

W sierpniu br. do Urzędu Gminy Koszęcin wpłynęła decyzja Marszałka Województwa Śląskiego o zamknięciu wysypiska. Według pisma prace związane z zamykaniem składowiska odpadów firmy A.S.A. rozpoczęły się już z końcem czerwca 2015 r. Potwierdzają to głosy mieszkańców, którzy zwracali uwagę, że od pewnego czasu wysypisko zaprzestało przyjmowania kolejnych odpadów.

Formalnie wygląda na to, że batalia dobiegła końca, jednak problem odoru wydobywającego się ze składowiska nie zniknie od zaraz. Prace rekultywacyjne na wysypisku w Sadowie potrwają jeszcze co najmniej 5 lat. W harmonogramie prac związanych z zamknięciem składowiska oraz rekultywacją zatwierdzonym przez Marszałka Województwa czytamy, że od lipca 2015 do końca czerwca roku 2020 firma A.S.A. będzie prowadziła prace związane z kształtowaniem bryły składowiska i rozbudową studni odgazowujących, budową warstwy rekultywacyjnej i instalacji odgazowującej, robotami odwodnieniowymi i zazielenianiem składowiska. Choć fetor będzie jeszcze odczuwalny przez jakiś czas, to wraz z decyzją Marszałka o zamknięciu składowiska mieszkańcy Sadowa i graniczących z wysypiskiem Harbułtowie mogą spać spokojnie. Wojna dobiegła końca. (KI)



Podczas zeszłorocznego protestu przed wysypiskiem śmieci w Sadowie padło wiele mocnych słów. Przyniosły zamierzony efekt.

Basen święcił triumfy Zastużony dla Kultury Polskiej



W sierpniu przez basen w Koszęcinie przewinęło się ponad 20 tys. osób.

Pomimo że modernizacja koszęcińskiego basenu nie jest jeszcze w pełni zakończona, to już stał się on hitem tegorocznych wakacji.

Fala tropikalnych upałów i gorące prośby mieszkańców zadecydowały o otwarciu basenu na terenie Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Koszęcinie, pomimo trwającej realizacji II etapu modernizacji kąpieliska. Decyzja okazała się strzałem w dziesiątkę. W sierpniu przez ośrodek przewinęło się ponad 20 tys. osób. Aż strach pomyśleć o rekordach popularności, jakie kąpielisko będzie biło w roku przyszłym, gdy w pełni będzie można skorzystać z jego uroków.

Basen już po finiszu pierwszego etapu modernizacji wyglądał imponująco. Do końca września br. zakończą się prace nad realizacją drugiego etapu, który przewiduje m.in. budowę zjeżdżalni, remont chodników i przejść pieszych, wykonanie mostka dla pieszych, zagospodarowanie boiska do siatkówki, wykonanie trybun widowni, wykonanie w plaży trawiastej, budowę nowego budynku kas, modernizację budynku technicznego poprzez dobudowę magazynu i piętra gdzie mieścić się będą m.in. toalety, przebieralnie i montaż oświetlenia oraz monitoringu. Już nie możemy się doczekać przyszłych wakacji! (KI)

Zadanie „Budowa kąpieliska sezonowego wraz z infrastrukturą w Koszęcinie przy ul. Sportowej” wykonuje firma ZURiP s.a. Młogoszcz za kwotę przetargową 2mln 70tys. zł. Inwestycja zostanie dofinansowana w 80% ze środków RPO WSL.

Wójt Gminy Koszęcin Grzegorz Ziąja został odznaczony odznaką honorową Zastużony dla Kultury Polskiej. Uroczysta dekoracja odbyła się podczas pierwszego dnia I Międzynarodowego Konkursu Tradycyjnego Powożenia o Trofeum Śląska w Koszęcinie. Wójt Grzegorz Ziąja przyjął odznakę z rąk Wiceministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Generalnego Konserwatora Zabytków Piotra Żuchowskiego.



Wójt Gminy został wyróżniony odznaką honorową Zastużony dla Kultury Polskiej.

Odznaka honorowa Zastużony dla Kultury Polskiej to medal przyznawany za wybitne osiągnięcia w tworzeniu, szerzeniu a także wspieraniu kultury i tradycji polskiej. Wójt Grzegorz Ziąja jest trzecią osobą w Gminie Koszęcin wyróżnioną niniejszym odznaczeniem. Gratulujemy! (KI)



Lokalna Grupa Działania „Leśna Kraina Górnego Śląska” zaprasza na konsultacje społeczne dot. Lokalnej Strategii Rozwoju

Zapraszamy serdecznie wszystkich mieszkańców, w szczególności: przedsiębiorców, organizacje pozarządowe, sołtysów, lokalnych liderów oraz rolników na konsultacje społeczne do Lokalnej Strategii Rozwoju w dniu 14.09.2015 r. w Domu Kultury w Koszęcinie przy ul. Sobieskiego 11a w godzinach od 14:00 do 20:00

Informacje zebrane podczas spotkania pozwolą na zaplanowanie celów i wskaźników, które w największym stopniu przyczynią się do poprawy jakości życia mieszkańców, a także będą miały wpływ na rozwój naszych gmin należących do LGD.

Chcielibyśmy uwzględnić Państwa zdanie i pomysły, tak aby środki z programu LEADER jak najlepiej zaspokoły potrzeby społeczności lokalnej.

Przybywa nam mieszkańców

Z końcem zeszłego roku tygodnik „Gwarek” opublikował raport dotyczący przyrostu liczby mieszkańców w 12 wybranych gminach, w tym również w Gminie Koszęcin. Z raportu jasno wynika, że na przestrzeni ostatniej dekad tendencję zwykłą w liczbie mieszkańców odnotowały jedynie cztery gminy biorące udział w zestawieniu tj.: Tarnowski Góry, Ożarówice, Świerklaniec oraz Koszęcin. Względem roku 2005, w roku ubiegłym w Koszęcinie liczba mieszkańców wzrosła aż o 1,3%. Autorka artykułu jako popularne powody zwiększonej migracji ludności w kierunku poszczególnych miast i wsi wykazuje dobrą komunikację z okolicznymi miastami, atrakcyjne tereny, dostęp do ośrodków rekreacyjnych i sportowych, rozwiniętą służbę zdrowia i mnogość placówek oświatowych. Nie da się ukryć, że Gmina Koszęcin posiada wszystkie te atuty. Ponadto zestawienie ukazuje obserwowaną od lat społeczną tendencję

GINA	LICZBA MIESZKAŃCÓW W 2005 ROKU	LICZBA MIESZKAŃCÓW W 2014 ROKU	PROCENTOWY WZROST LUB SPADEK
Tarnowski Góry	59 553	61 963	+ 4 %
Radzionków	17 131	16 550	- 3,4 %
Ożarówice	5 372	5 597	+ 4,2 %
Tworóg	8 294	8 199	- 1,1 %
Kalety	8 677	8 581	- 1,1 %
Miasteczko Śląskie	7 386	7 132	- 3,5 %
Krupski Młyn	3 575	3 311	- 7,4 %
Świerklaniec	10 859	11 629	+ 7 %
Zbrosławice	15 347	14 811	- 3,5 %
Koszęcin	11 897	12 050	+ 1,3 %
Lubliniec	24 430	24 178	- 1 %
Piekary Śląskie	59 219	54 395	- 8,1 %

do poszukiwania korzystniejszych warunków życia niż te, które oferują duże miasta. (KI)

Źródło: Tygodnik „Gwarek” grudzień 2014

Wizytacja Wicemarszałka Województwa Śląskiego w Sadowie

9 lipca zakończyły się prace nad remontem nakładki asfaltowej na odcinku drogi wojewódzkiej 906 biegnącym przez Sadow. Podczas odbioru zakończonych robót zjawiał się sam Wicemarszałek Województwa Śląskiego Stanisław Dąbrowa, bezpośrednio u którego, w imieniu mieszkańców, o remont drogi zabiegał wójt Grzegorz Ziaja i przewodniczący Rady Gminy Michał Anioł.

Od inspektora Zarządu Dróg Wojewódzkich w Katowicach pana Aleksandra Sielskiego dowiedzieliśmy się, że prace remontowe przebiegły prawidłowo, a cały odcinek ul. Powstańców Śląskich w Sadowie został pokryty 6 centymetrową warstwą nowego asfaltu. Inspektor poinformował nas także, że podjazdy zaniżone w wyniku nałożenia nowej warstwy asfaltu zostaną podniesione w ramach prac dodatkowych.

Spotkanie z Wicemarszałkiem Stanisławem Dąbrową sprzyjało rozmowie o możliwości kolejnych remontów w ciągu drogi 906. Wójt Gminy oraz przewodniczący Rady wskazali kolejne odcinki, które wymagają remontu.

Stanisław Dąbrowa mówił o tym, że aktualnie ZDW nie posiada funduszy na tak gruntowne modernizacje jak np. zakończony kilka lat temu remont drogi 905 prowadzącej do Boronowa, ponieważ koszt przeprowadzenia ta-



Wicemarszałek Stanisław Dąbrowa osobiście sprawdził przebieg robót w Sadowie. Od lewej: sołtys Sadowa Paweł Przybyła, Przewodniczący Rady Gminy Michał Anioł, Wicemarszałek Stanisław Dąbrowa, mieszkaniec Sadowa Janusz Kita i wójt Grzegorz Ziaja.

kiej inwestycji wynosi ok. 3,5 mln zł. za kilometr. Zapewnił natomiast, że na zniszczonych odcinkach tras wojewódzkich, nie obciążonych stale ruchem samochodów ciężarowych, praktykuje się remonty nakładki asfaltowej podobne jak ten w Sadowie. Są one efektywne i znacznie mniej kosztowne. Rozmowy przyniosły zamierzony efekt. W ostatnich tygodniach w ciągu drogi 906 przebiegającej przez teren Gminy Koszęcin trwają remonty najbardziej uszkodzonych części jezdni.

Ponadto podczas spotkania z Mar-

szalkiem omówiono możliwość współfinansowania budowy ścieżki pieszo-rowerowej przy ul. Lublinieckiej w Koszęcinie. Szczegóły poznamy niebawem.

W imieniu mieszkańców Gminy Koszęcin wójt Grzegorz Ziaja oraz przewodniczący Rady Gminy Michał Anioł dziękują Wicemarszałkowi Stanisławowi Dąbrowie za zainteresowanie i okazaną pomoc w działaniach na rzecz poprawy wojewódzkiej infrastruktury drogowej na terenie naszej gminy. (Karolina Imiolska)

Kanalizacja w Rusinowicach zakończona

Ulice Zachodnia wraz z łącznikami Joanny Piecuch i Kolonia w Rusinowicach doczekały się kanalizacji. Prace nad I i II etapem budowy kanalizacji sanitarnej na tychże ulicach rozpoczęły się jesienią zeszłego roku, a już od czerwca roku bieżącego mieszkańcy mogą z niej korzystać.

Zakończenie tak dużej, bo wartej 1,3 mln zł., inwestycji nie mogło się odbyć bez symbolicznego otwarcia. Przecięcie wstęgi miało miejsce na Kolonii, a uczestniczyli w nim mieszkańcy Rusinowic w towarzystwie radnego i sołtysa wsi Andrzeja Dybały, radnego Henryka Sowy, wójta Grzegorza Ziaja oraz sołtysa Piłki Jana Kandzi. Andrzej Dybała podkreślał, że pośród wielu powodów do zmartwień, realizacja każdej inwestycji jest powodem do wielkiej radości i wspólnej dumy, ponieważ bez wyraźnej zgody wśród mieszkańców, radnych i wójta, prze-



W symbolicznym przecięciu wstęgi nad kanalizacją uczestniczyli wszyscy zadowoleni mieszkańcy rusinowickiej Kolonii.

prowadzenie żadnej inwestycji nie byłoby możliwe. Tym samym radny podziękował mieszkańcom i wójtowi za zaangażowanie w sprawy Rusinowic.

Tak sprawna realizacja inwestycji pewnie nie byłaby możliwa bez pozy-

skania środków zewnętrznych. Aktualnie zadanie jest na etapie rozliczenia, a planowane dofinansowanie ze środków PROW wyniesie 591 tys. zł. (KI)

Boisko wyposażone



Na boisku przy Szkole Podstawowej w Sadowie zamontowano piłkochwyty i nowe tablice do gry w koszykówkę.

Jesienią zeszłego roku oddano do użytku boisko o bezpiecznej nawierzchni poliuretanowej przy Szkole Podstawowej w Sadowie. W ostatnich tygodniach boisko zostało wyposażone w piłkochwyty i nowe tablice do gry w koszy-

kówkę. Dodatki do boiska kosztowały nieco ponad 16 tys. zł. Teraz dzieci uczęszczające do szkoły w Sadowie będą mogły korzystać z nowego boiska bez obaw, że piłka znajdzie się poza granicami przyszkolnego podwórka. (Red.)

Poprawiamy jakość powietrza

Trwa kompleksowa termomodernizacja budynków Zespołu Szkół i Domu Kultury w Strzebinie. Realizacja inwestycji w obu budynkach użyteczności publicznej obejmuje m.in. ocieplenie ścian i stropodachów, wymianę okien i drzwi oraz wymianę instalacji CO.

Inwestycja ma za zadanie w dużym stopniu zwiększyć efektywność energetyczną obu obiektów, jak również podnieść sprawność wytwarzania, w wyniku której znacząco spadnie ilość spalanych paliw kopalnianych i gazów cieplarnianych emitowanych do atmosfery.

Prace nad inwestycją wykonuje firma DAW-BUD z Kamienicy Polskiej za nieco ponad 1,5 mln zł. Termomodernizacja obu budynków zakończy się 30 września. Wnioskowana kwota dofinansowania inwestycji ze środków RPO WSL wynosi 85%. (KI)



Do końca września potrwać prace nad termomodernizacją budynków Zespołu Szkół i Domu Kultury w Strzebinie.

DOM KULTURY W KOSZĘCINIE ZAPRASZA DZIECI I MŁODZIEŻ DO UDZIAŁU W ZAJĘCIACH

SPOTKANIA ORGANIZACYJNE:

PONIEDZIAŁEK

14.09.2015r. godz. 15.30 **ZAJĘCIA WOKALNE (EMISJA GŁOSU) – wiek od 7 lat** – instr. I. Lachowska-Ujma

14.09.2015r. godz. 18.00 **ZAJĘCIA SZACHOWE - wiek od 7 lat** instr. A. Jonczyk

WTOREK

15.09.2015r. godz. 16.00 **ZAJĘCIA TANECZNE – GRUPA „MINI MIRAŻ” - wiek 7-9 lat** – instr. A. Wojtyra

15.09.2015r. godz. 16.30 **ZAJĘCIA TANECZNE – GRUPA „MIRAŻ” - wiek 10-12 lat** – instr. A. Wojtyra

ŚRODA

16.09.2015r. godz. 15.15 **ZAJĘCIA PLASTYCZNE – wiek od 7 lat** - instr. A. Nowakowska

CZWARTEK

17.09.2015r. godz. 16.00 **ZAJĘCIA TANECZNE – GRUPA „TUPTUSIE” - wiek 4-5 lat** – instr. A. Wojtyra

17.09.2015r. godz. 16.30 **ZAJĘCIA TANECZNE – GRUPA „CHOCHLIKI” - wiek 6 lat** – instr. A. Wojtyra

17.09.2015r. godz. 17.30 **ZAJĘCIA MODELARSKIE – wiek od 10 lat** – instr. K. Koza

NA ZAJĘCIA ORGANIZACYJNE ZAPRASZAMY DZIECI WRAZ Z RODZICAMI

KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO – instr. Przemysław Ulfik – zapisy w biurze Domu Kultury – tel. 34/3576-104

RADA SŁUCHACZY UTW

przyjmuje zapisy w każdą środę w godz. 16.00 – 18.00 w KLUBIE POD SCENĄ

Ze względu na prace termomodernizacyjne trwające w budynku Domu Kultury w Strzebinie, planowane zajęcia rozpoczną się dopiero od października br.

Udogodnienia dla niepełnosprawnych uczniów

Od nowego roku szkolnego niepełnosprawni uczniowie Zespołu Szkół w Koszęcinie nie będą mieli problemu z przedostaniem się do szkoły. W okresie wakacyjnym zamontowano dla nich podjazd oraz platformę umożliwiającą przedostanie się na pierwsze piętro budynku. Dotychczas osoby niepotrafiące się samodzielnie poruszać po schodach, musiały korzystać z pomocy rodziców i szkolnych kolegów, by móc przedostać się do szkoły i uczestniczyć w lekcjach. Inwestycja rozwiązuje problem przedostania się do budynku szkoły osób niepełnosprawnych, jednak jedynie na poziom pierwszego piętra. Kwestię poruszania się uczniów ograniczonych ruchowo po wszystkich kondygnacjach budynku szkoły rozwiązywałaby rozbudowa Zespołu Szkół, na temat której od pewnego czasu trwa poważna dyskusja.

Projekt rozbudowy szkoły rozwiązuje problemy zarówno z przemieszczaniem się osób niepełnosprawnych, które do szkoły uczęszczają i uczęszczać będą, jak i problemy lokalowe związane z dużą ilością uczniów, a także zmianami w systemie edukacji. Nietrudno zauważyć, że szkoła jest ciasna i niedostosowana do aktualnych wymogów edukacyjnych. Podstawowym problemem aktualnego budynku szkoły są małe sale utrudniające realizowanie programu nauczania dla uczniów klas pierwszych szkoły podstawowej w tym sześciolatków oraz brak udogodnień komunikacyjnych dla niepeł-



Wizualizacja rozbudowanego skrzydła Zespołu Szkół w Koszęcinie.



Mechaniczna platforma dla osób na wózkach.

nosprawnych uczniów. Ponadto rośnie problem zbyt małej świetlicy i stołówek, a o niewystarczającej ilości szatni i sanitariatów mówi się od lat. Pomimo wyraźnej potrzeby, szkoła wciąż nie posiada sanitariatów dla niepełnosprawnych uczniów.

Rozbudowa rozwiązywałaby wszystkie z powyższych problemów. Sam projekt dobudowy przewiduje dwie dodatkowe sale lekcyjne, służące jako pomieszczenia do nauki i zabawy oraz nowe pomieszczenia szatni i sanitariatów. Dla niepełnosprawnych uczniów wybudowane zostałyby sanitariaty oraz winda umożliwiająca im poruszanie się po prawie wszystkich kondy-



Podjazd dla niepełnosprawnych.

gnacjach szkoły. Powstałaby też nowa świetlica, a istniejąca stołówka zostałaby powiększona o dotychczasową.

Podczas majowych konsultacji społecznych dot. rozbudowy szkoły zarówno uczestnicy, w tym głównie nauczyciele i rodzice dzieci uczęszczających do koszęcińskiej szkoły, jak i zaproszeni prelegenci byli zgodni co do konieczności rozbudowy. Gmina poczyniła już pierwsze kroki w kierunku realizacji tego zamierzenia uzyskując pozwolenie na budowę. Jednak o konkretnych w tej sprawie będzie można mówić dopiero po uchwaleniu budżetu gminy. (Karolina Imiolska)

Trwa budowa hali sportowej w Rusinowicach

Z końcem zeszłego roku ruszyła budowa hali sportowej w Rusinowicach. Inwestycję wykonuje firma POLSILVA sp. z o.o. z kwotą przetargową 2,8 mln zł. Inwestycja zostanie dofinansowana w kwocie 933 tys. ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki.

Zgodnie z projektem budynek będzie miał 673,15 m² powierzchni użytkowej, obejmującej halę sportową o powierzchni 341,10 m² mieszczącą 111 osób i zaplecze szatniowo - sanitarne mieszczące 2 szatnie oraz ogólnodostępne sanitariaty przystosowane dla osób niepełnosprawnych. Ponadto obiekt obejmie pokój trenera, magazyn sprzętu sportowego, pomieszczenie dla sprzątaczk oraz łącznik z istniejącym budynkiem szkoły. (Red.)



Trwają prace nad budową hali sportowej w Rusinowicach.

Rozpoczął się rok szkolny, a z nim zmiany

1. września, po wakacyjnej przerwie, dzieci i młodzież wróciły do szkolnych ławek. W tym roku do grona uczniów dołączyła spora grupa 6-latków. Łącznie we wszystkich szkołach Gminy Koszęcin powstały 4 dodatkowe oddziały klas pierwszych: 2 w Koszęcinie i po jednym w Strzebinie i Rusinowicach. Pozornie to dużo, jednak możemy zapewnić, że szkoły są przygotowane na przyjęcie takiej liczby uczniów. Ponadto w Koszęcinie, gdzie klasy pierwsze są najliczniejsze, w tym roku zredukowano liczbę oddziałów klas drugich z 3 do 2.

Edukację wczesnoszkolną podjęła większość 6-latków. Jedynie 37 maluszków uzyskało odroczenia i do szkoły pójdzie dopiero w roku przyszłym. Najwięcej odroczeń było w Koszęcinie, gdzie aż 24 sześciolatki pozostały w przedszkolu. Dla porównania w Sadowie jest ich ośmioro, w Strzebinie czworo a w Rusinowicach jeden.

Zasadniczą zmianą jaka czeka na uczniów w tym roku szkolnym będzie dostęp do darmowych podręczników. W tym roku ministerialny projekt zakłada zakup podręczników dla uczniów klas pierwszych, drugich i czwartych szkoły podstawowej oraz pierwszych gimnazjum. W kolejnych latach szkoły mają otrzymać dofinansowanie na zakup podręczników dla kolejnych klas. To pozytywna wiadomość szczególnie dla rodziców dzieci i młodzieży szkolnej, ponieważ zorganizowanie wyprawki szkolnej zawsze wiązało się ze sporym wydatkiem. Aktualnie dofinansowanie z Ministerstwa jest wypłacane kuratoriom, które w formie transz rozdzielają je między szkoły, co powoduje niewielkie opóźnienia w dostawie książek. Jednak większość szkół podręczniki już ma lub będzie je mieć w najbliższych dniach, najpóźniej tygodniach.

Jak co roku, w okresie wakacyjnym szkoły nie próżnowały, pełną parą przygotowując się na przyjęcie uczniów. Na poprzednich stronach pisaliśmy o dużych zadaniach inwestycyjnych, które wykonano na terenie naszych gminnych placówek oświatowych. Ponadto szkoły podjęły serię drobnych remontów i zakupów wyposażenia. W Koszęcinie dokonano remontu stropu zbiornika opałowego, zamontowano platformę i podjazd dla niepełnosprawnych oraz projektory multimedialne i ekrany. Ponadto położono panele i odmalowano pokój nauczycielski. Szkoła w Strzebinie poza trwającą termomodernizacją odmalowała także korytarze szkoły podstawowej oraz stołówkę szkolną, w której wymieniono również posadzkę. Wymieniono także drzwi do klas, oczyszczono zgrzybiałe ściany szatni i odmalowano podłogę w sali gimnastycznej. W Sadowie kompleksowo wyremontowano pomieszczenie dla klasy pierwszej oraz odmalowano pomieszczenie dla klasy drugiej, jak również wymieniono w nim podłogę. Odświeżono także korytarz prowadzący do czytelnicy multimedialnej. W Rusinowicach wykonano gruntowny remont toalet dla uczniów.

Podsumowując, z końcem wakacji wszystkie ze szkół deklarowały pełną gotowość do inauguracji roku szkolnego pod względem bezpieczeństwa i zapewnienia uczniom odpowiednich warunków do nauki. Szkoły gotowe, nauczyciele gotowi, jedynie pozostaje życzyć uczniom samych sukcesów i zadowolenia z nauki. (KI)

Pożegnanie z Bułgarią



Zakończył się projekt współpracy z Bułgarią.

Po dwóch latach zakończył się projekt współpracy Gminy Koszęcin z bułgarskim miastem Kazanlak. W tym czasie uczestnicy projektu mieli okazję nie tylko poznać wzajemną kulturę i tradycję ale także nawiązać przyjaźnie na całe życie.

Zaczął się kilka lat temu w Pradze, gdzie koordynator projektu z ramienia Urzędu Gminy Koszęcin Ewa Brodowy poznała jedną z bułgarskich nauczycielek. Panie szybko przypadły sobie do gustu rozpoczynając dwuletnią, owocną współpracę w ramach projektu „SIMILAR YET DIFFERENT – CUSTOMS AND TRADITIONS IN ESTABLISHING REGIONAL, NATIONAL AND EUROPEAN IDENTITY” podczas którego wielokrotnie gościliśmy delegacje z Bułgarii w Koszęcinie. Wysłannicy z naszej gminy natomiast zwiedzili wiele Bułgarskich miast. Okres dwóch lat współpracy obfitował w wymianę doświadczeń związanych m.in. sferą edukacji oraz tradycji lokalnych, także tych kulinarnych.

Uroczyste zakończenie projektu miało miejsce 29. czerwca w restauracji Havanna w Strzebinie. Nie brakowało łez wzruszenia i wielu miłych wspomnień.

Koordynatorka projektu z Bułgarii Emiliya Kostadinova wspomina współpracę z naszą gminą następująco: - Zaskoczyli nas ludzie. Byli mili, serdeczni, uśmiechnięci i spokojni. Jest u was zielono i czysto. Nie ma zbyt wielu śmieci. Zauważyliśmy też, że ludzie tutaj lubią kwiaty i bardzo o nie dbają. Uważamy, że macie zdrowe jedzenie. W Bułgarii mamy więcej otyłych ludzi niż u was i dotyczy to również dzieci. W naszym kraju to duży problem. Jesteśmy zaskoczeni również waszym podejściem do religii. W niedzielę widzieliśmy ludzi w garniturach idących do kościoła. To jest niesamowite.

Bułgarki zachwycił także występ Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” podczas „Święta Śląska”, w którym delegatki uczestniczyły po raz pierwszy od początku współpracy. Dużo pozytywnych uwag padło pod względem infrastruktury oświatowej oraz organizacji edukacji na naszym terenie. Temat szeroko pojętego folkloru i kultywowania lokalnych tradycji chwaliły obie strony projektu.

- Jest nam bardzo smutno, że ten projekt się kończy, bo był to naprawdę jeden z lepszych projektów, który prowadziliśmy do tej pory. Chciałam podziękować za perfekcyjne gościnie nas w Bułgarii, za wspólne działania, a także za to, że wszystko było bezproblemowe – mówi Ewa Brodowy.

Pozostaje mieć nadzieję, że na tym nie koniec współpracy. A pewne plany już są ... (Red.)

Przedszkolna zamiana

„Podajmy sobie ręce, w zabawie i w piosence...”. W myśl słów znanej piosenki, 1 czerwca, Przedszkole w Strzebinu i Przedszkole pod Dębem w Koszęcinie obchodziły Dzień Dziecka. Obfitował on w różne atrakcje i niespodzianki, a jedną z nich była zamiana przedszkolami na kilka godzin; dzieci z Koszęcina przyjechały do Strzebinia, a ze Strzebinia pojechały do Koszęcina; w ten sposób dzieci mogły obejrzeć przedszkole swoich kolegów i pobawić się „innymi” zabawkami.

Przedszkole w Strzebinu, na ten szczególny dzień, przygotowało swoją placówkę według trzech hasel tematycznych: I sala muzyczna – rytmiczna, tutaj dzieci miały do dyspozycji, oprócz instrumentów muzycznych, również chustę klanzowską i inne kolorowe rekwizyty do zabawy, II sala artystyczna – przygotowana z myślą o rozwijaniu u dzieci inwencji twórczej; III sala sportowa – gdzie przedszkolaki mogły wykazać się sprawnością fizyczną, wykorzystując do tego przybory do ćwiczeń gimnastycznych. Na pamiątkę pobytu w przedszkolu w Strzebinu, dzieci koszęcińskie, zostały wizytówki ze swoim imieniem, w kształcie sylwety chłopca lub dziewczynki. Zostały one potem wyeksponowane w szatniach naszego przedszkola.

Przedszkole pod Dębem w Ko-

szęcinie w tym radosnym dniu również przygotowało niespodzianki: dwie panie nauczycielki przebrały się za dębowe żołędzie czym pokazały, że humor i świetna zabawa są im dobrze znane. Dzieci aby dostać się do przedszkola musiały złapać jak najwięcej baniek mydlanych, a później.... rozpoczęło się prawdziwe świętowanie. W każdej sali znajdował się list powitalny, w którym oprócz miłych słów, była również treść zadania do wykonania przez poszczególne grupy. Część dzieci musiała zbudować „mega-wieżę”, inni narysować bajecznie kolorowe obrazki, dla jednej z grup były przygotowane zagadki słuchowe, a odpowiedzi miały zostać przedstawione w formie rysunku. Dla dzieci były także cukierki i prezenty; nasze otrzymały pamiątkowe zakładki do książek, a koszęcińskie – kolorowe czapeczki.

Warto dodać, że w przerwie zabawy w obu przedszkolach czekała na dzieci przepyszna, orzeźwiająca niespodzianka – LODY!!!

Dzień ten z całą pewnością na długo pozostanie w naszej pamięci. Wymiana „międzyprzedszkolna” była jedną z form integracji dzieci i nauczycieli, którzy mogli wymienić się spostrzeżeniami i uwagami, wzbogacając w ten



Przedszkolaki ze Strzebinia na kilka godzin przeniosły się do koszęcińskiego przedszkola pod Dębem.

sposób swoje doświadczenie pedagogiczne. Radosne, uśmiechnięte buzie przedszkolaków zostały uwiecznione na zdjęciach, które można obejrzeć na stronie internetowej:

www.strzebin.przedszkolowo.pl

Za parę dni Przedszkole pod Dębem obchodzi swój jubileusz 70 – lecia; z tej okazji pragniemy złożyć dzieciom, oraz koleżankom nauczycielkom i dyrekcji najlepsze życzenia.

Dzień Dziecka to szczególne święto. Powinno być wypełnione radością, humorem i dobrą zabawą. Pamiętajmy, że „Dziecko to dar od Boga, który zakwita pod wpływem miłości”. Niech te słowa towarzyszą nauczycielom, pedagogom i opiekunom w codziennej pracy, a dla rodziców będą drogowskazem, na drodze wiodącej ku wychowaniu swojej pociechy, na mądrego i dobrego człowieka.

Ewa Paruzel – przedszkole w Strzebinu

Obóz MDP z Gminy Koszęcin - relacja

Członkowie Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych z Gminy Koszęcin brali udział w Obozie Szkoleniowo-Wychowawczym nad Zalewem Zegrzyńskim. Obóz jak co roku został zorganizowany przez Zarząd Gminy ZOSP RP w Koszęcinie, przy współpracy z Wójtem Gminy Koszęcin Grzegorzem Ziają, Radą Gminy, Gminną Komisją Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i osobami dobrego serca.

Młodzież podczas obozu pogłębiała swoją wiedzę pożarniczą i kształtowała swój charakter przez musztrę, przestrzeganie regulaminu obozowego, wykonywanie prostych prac, jak ścielenie łóżek i utrzymywanie czystości w rejonie zakwaterowania, pracę w grupie z wykorzystaniem swej wiedzy teoretyczno-praktycznej, pomoc młodszym kolegom i koleżankom.

Całość tych czynności ma na celu przygotowanie przyszłych strażaków - ochotników do radzenia sobie w trudnych sytuacjach stresowych podczas akcji ratowniczych i niesieniu pomocy

poszkodowanym. Młodzi adepci pożarnictwa uczyli się udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej i zapoznali się z niekorzystnymi skutkami oddziaływania substancji odurzających na organizm ludzki i jakie powodują zagrożenie dla życia i zdrowia.

Oprócz szkolenia było również wiele atrakcji, m.in.: Wycieczki do Warszawy, zwiedzanie Zamku Królewskiego, Starego Miasta, Centrum Kopernika, Muzeum Powstania Warszawskiego, Łazienek Warszawskich, Pałacu Kultury i Nauki, Cmentarza Powązkowskiego, stacji metra. Młodzież brała również udział w 10 km spływie kajakowym po rzece Narew i korzystała z basenu na terenie ośrodka wypoczynkowego. Obóz wizytował Wójt Gminy Grzegorz Ziają, który kontrolował przebieg szkolenia i wypoczynku oraz obdarował dzieci pamiątkami, a także podziękował uczestnikom za udział i chęć szkolenia. Całość tego uroczystego wydarzenia zakończono ogniskiem. Młodzież powróciła z odznaczeniami



i zaświadczeniem ukończenia szkolenia, wyróżniające się osoby otrzymały dyplomy.

Nad bezpieczeństwem, szkoleniem i wypoczynkiem czuwali Druhowie: Katarzyna Stempniak z OSP Koszęcin, Andrzej Plaza z OSP Strzebiń oraz Joachim Maciejczyk i Paweł Kandzia z OSP Rusinowice.

Uczestnicy obozu dziękują kierowcy autobusu panu Henrykowi Ulfk i Pani Brygidzie Kandzia za pomoc w organizacji obozu oraz OSP Wierzbie za użyczenie samochodu. (Red.)

Nie lubią majonezu i wygrali



Za nami I Turniej Koszykówki Ulicznej STREETBALL w Koszęcinie. Zawody odbyły się 27 czerwca w ramach pikniku artystycznego „Święto Śląska” w siedzibie Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” w Koszęcinie.

Do walki o puchar Dyrektora Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” oraz puchar Wójta Gminy Koszęcin stanęło aż 12 drużyn. Wśród nich nie zabrakło reprezentacji współorganizatorów imprezy - **LKS „Jenoty” Koszęcin** w osobie kapitana Przemysława Kuczerajtera, Mateusza Ireka, Marcina Kasprzyckiego i Marcina Mazura. Na start w streetballowym pojedynku zdecydowały się jeszcze dwie drużyny z Koszęcina: „XXX Team” w składzie Jaźwiński Andrzej, Zuzel Marcel, Krawiec Darek i Maruszczuk Arkadiusz oraz „Żółci”, tj.: Małyś Adam, Szot Grzegorz, Gryboś Piotr i Kandora Sławomir. Niestety żadna z koszęcińskich drużyn, mimo usilnych starań i zaciętej walki, nie zdołała znaleźć się na podium, które zostało zdominowane przez drużyny, poza koszykówką zdecydowanie ceniące sobie egzotykę nazw. Tak jako pierwsza na podium stanęła drużyna o wymownej nazwie „**Nie lubię majonezu**”.

Świetnie poradziła sobie także drużyna o przydomku „**Andrzej**”, która zajęła drugie miejsce na podium. Trzecie miejsce natomiast przypadło drużynie „**Krwistych Pomidorów**”. W kategorii rzutów za 3 punkty udało się przebić reprezentantowi koszęcińskich „Jenotów” - Andrzejowi Jaźwińskiemu.

Pomysłodawcami organizacji I Turnieju Koszykówki Ulicznej w Koszęcinie byli: kapitan drużyny LKS „Jenoty” Koszęcin - Przemysław Kuczerajter, trener i jednocześnie członek Rady Miejskiej Miasta Lubliniec - Adam Richter oraz aktywny działacz LKS'u - Jarosław Młyński, na co dzień zajmujący się organizacją i produkcją imprez w Zespole Pieśni i Tańca „Śląsk”, a który z ramienia Zespołu odpowiadał za przebieg zawodów. Do współorganizacji turnieju aktywnie włączyli się również pozostali członkowie klubu.

Chociaż LKS „Jenoty” Koszęcin istnieje dopiero od stycznia br., to jak mówi kapitan drużyny Przemek Kuczerajter, z myślą o utworzeniu klubu nosił się już od dwóch lat. Aktualnie w skład klubu wchodzi czternastu członków. Od stycznia drużyna spotyka się trzy razy w tygodniu na hali sportowej w Strzebinie i Koszęcinie. Choć koszykówkę traktują jako pasję, frajdę sprawia im udział w zawodach.

- „Zależy nam na tym żeby promować tę cudowną dyscyplinę sportu wśród młodzieży. Nasze treningi są otwarte. Coraz częściej młodzi ludzie korzystają z możliwości nauki gry z naszym trenerem. Podczas gdy my ćwiczymy grę zespołową, oni mogą się uczyć podstaw. Mamy nadzieję, że dzięki naszemu klubowi zainteresowanie koszykówką wzrośnie i po wakacjach spotkamy się w jeszcze większym i przede wszystkim młodszym gronie.” - **mówi Jarosław Młyński.** (KI)

Turniej skata o Puchar Wójta Gminy Koszęcin

16 sierpnia w koszęcińskim Domu Kultury odbył się turniej skata o Puchar Wójta Gminy Koszęcin Grzegorza Ziaja. Niespodzianką dla graczy były dodatkowe nagrody sponsorowane przez Zakład Masarski Maciej Kandzia oraz Zakład Masarski Więcek oraz bon na paliwo podarowany przez pana Waleriana Ulfik z Koszęcina.

Puchar Wójta Gminy Koszęcin otrzymał Leopold Dybowski z Lublińca

Miejsce II - Dariusz Machoń z Lublińca

Miejsce III - Jacek Siekiera

Miejsce IV - Piotr Koziorowski z Kochanowic

Miejsce V - Paweł Rupik z Kalet

Miejsce VI - Andrzej Szimber z Lublińca

Miejsce VII - Stanisław Kędzia z Lublińca

Miejsce VIII - Jerzy Sowa z Koszęcina

Miejsce IX - Janusz Feliksik z Koszęcina

Miejsce X - Zygmunt Doleżych z Lublińca

Klub skata w Koszęcinie przy domu Kultury składa podziękowanie Dyrektor Renacie Pyrek oraz wszystkim pracownikom Domu Kultury za pomoc przy organizacji turnieju skata. Dziękujemy także wszystkim sponsorom.

Zorganizował Karol Osadnik

Wakacje należały do Domów Kultury...

Wzorem lat ubiegłych domy kultury w Koszęcinie i Strzebińcu przygotowały wiele atrakcji dla dzieci i młodzieży całej naszej gminy. Program wakacji obejmował zajęcia na miejscu, organizowane w miejscowych placówkach kultury, jak również wycieczki.



Jak co roku największą popularnością cieszyły się wyjazdy autokarowe. Zorganizowane zostały wycieczki do Parku Rozrywki Zatorland oraz Energylandii w Zatorze. Nie zabrakło też tradycyjnych wyjazdów do Parku Wodnego w Tarnowskich Górach, ponadto dzieci odwiedziły Aquadrom w Rudzie Śląskiej. Nowością podczas minionych wakacji był wyjazd na ściankę wspinaczkową do Tarnowskich Gór oraz wyjścia do strefy zabawy Boogie Woogie w Koszęcinie.

Proponowane zajęcia stacjonarne prowadzone były w formie warsztatów i konkursów, a dotyczyły takich dziedzin jak: modelarstwo, astronomia, rysunek. Nie mogło również i w tym roku zabraknąć Turnieju Tenisa Stołowego dla uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół średnich rozgrywanego w DK Strzebiń.

Znacznym zainteresowaniem wśród najmłodszych cieszyły się bajki wyświetlane w kinie „Panorama” oraz interaktywne spektakle teatralne.

Dyrekcja oraz pracownicy Domu Kultury w Koszęcinie i Strzebińcu pragną podziękować Panu Grzegorzowi Zieli – Wójtowi Gminy Koszęcin za przychylność i pomoc w organizacji akcji wakacje, Panu Henrykowi Ulfikowi za zagwarantowane bezpieczeństwo podczas wyjazdów, Panu Andrzejowi Beksie – kinooperatorowi, wszystkim instruktorom, Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych z przewodniczącym Dariuszem Radłowskim za dofinansowanie projektu oraz uczestnikom wycieczek i zajęć za miło spędzony czas.

Z życia K.E.R.i I.

Działo się i to w pięknym stylu i ze smakiem. Po wspaniałej wycieczce do Sandomierza zarząd Koła postanowił w dniu 25.06.2015r. zorganizować ognisko pod hasłem „Powitanie lata”, a że niebiosa obdarzyły nas ładną pogodą



Emeryci zorganizowali ognisko na terenie GOSiR-u.

to impreza była wyborna. Spotkanie to dzięki dyr. mgr Kazimierzowi Wierzbickiemu odbyło się na terenie GOSiR-u (basen coraz piękniejszy). Zarząd K.E.R.i I. z Koszęcina postanowił zaprosić „młodzież” w tym samym wieku z zaprzyjaźnionego Koła z Radzionkowa na czele z prezesem Koła p. Jerzym Hajdą. „Młodzież” ta przyjechała po raz drugi oczywiście z humorem, śpiewem i tańcami udokumentowanymi na zdjęciach wykonanych przez p. Jana Burka. „Cidry” bawili się wspólnie z licznie przybyłymi na ognisko naszymi czyli koszęcińskimi członkami Koła. Były tańce indywidualne, zbiorowe oraz korowód po polanie GOSiR-u z udziałem około stu osób. Bawiliśmy się doskonale lekko naruszając ciszę nocną. Nie obyło się bez pomocy Wójta Gminy mgr inż. Grzegorza Zieli za co serdecznie dziękują emeryci obu miejscowości na czele z prezesami. Jesteśmy zaproszeni na „Pożegnanie lata” do Radzionkowa z czego z dużą rozkoszą skorzystamy - powiedział prezes Koła E. Błaś.

P.S. Spotkanie i ognisko było zaplanowane na „Sroczę Górze”, ale krowy p. Szyguły „zaminowały” całą polanę – min się trzeba wystrzegać!

Opisał prezes Koła Koszęcin
Edward Błaś

Krótką relacją z pielgrzymki do Kraubath



Delegacja z Koszęcina zagościła u swoich austriackich przyjaciół o księżym pochodzeniu.

W dniach 13-16.08.2015 r. reprezentanci dziewięciu rodzin w liczbie 20 osób, z udziałem radnego Czesława Tyrola, wzięli udział w kolejnej już edycji wyjazdu do partnerskiej gminy w Austrii na uroczystość wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. W ramach święta, corocznie odbywa się piesza wędrówka na szczyt góry Kraubathleck o wysokości 1475 m, gdzie ma miejsce uroczysta Msza Św. w asyście kilkuset mieszkańców okolicy, a następnie wspaniały festyn z udziałem wielu muzyków i śpiewaków zorganizowany przez Gminę i strażaków.

Schodząc z góry-gościmy po drodze w kilku chatkach góralskich, gdzie doświadczamy wielkiej serdeczności! Do naszej koszęcińskiej grupy dołączyli państwo Kupiec z Ciasnej oraz Plonka z Bawarii.

Stosownie do zainteresowań, zwiedzano klasztor w Sekau i inne piękne obiekty i okolicę, w tym również majątek Księcia Hohenlohe.

Ponownie cała grupa została zaproszona przez syna księżnej Hohenlohe – Grafa Elza, do pięknej, stylowej restauracji w bogatej chacie góralskiej.

Jego piękna laudacja na temat naszego zaangażowania w tak piękny projekt partnerstwa dwóch Gmin oraz wymiany tak licznych grup w czasie tych zaledwie kilku lat współpracy, została przyjęta z ogromną satysfakcją dla obu stron.

Rada Gminy Kraubath i jej Burmistrz uchwalili i wręczyli mi piękny dyplom za inicjatywę i pielęgnowanie tego partnerstwa.

Szczególna radość przeżyłem, że był z nami nasz historyk Jan Myrcik. Wszyscy wróciliśmy zadowoleni z tych pięknie przeżytych dni i zachęcamy wszystkich naszych mieszkańców, aby docelowo, lub jadąc na południe Europy czy Alp, zatrzymali się w Kraubath i doświadczali gościnności i kultury jej mieszkańców.

P.S. Sceptyków zapraszamy do kontaktu ze mną, panem Myrcikiem i panem Tyrolem oraz innymi uczestnikami wyjazdu. Gwarantujemy, że wato odwiedzić to miejsce!

Edward Wieczorek

Trzy dni śpiewu i tańca z Zespołem Śląsk

W ostatni weekend czerwca, po raz siedemnasty, wraz z Zespołem Pieśni i Tańca „Śląsk obchodziliśmy „Święto Śląska”. Ja co roku nie brakowało fantastycznych atrakcji. Obchody Dni Śląska zainaugurował występ Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze”. Podczas trzydniowej imprezy wystąpił też zespół Piersi, Tymon Tymański i Dariusz Makaruk w „Erotykach ludowych” oraz mocno alternatywna formacja „Elektro-kryzys”, publiczność rozbawił kabaret Nowaki. Nie brakowało również mniej znanych przedstawicieli europejskiej sceny muzycznej. Uczestnicy pikniku artystycznego aż dwukrotnie mieli przyjemność wysłuchać koncertu gitarowego przedstawicieli Wysp Kanaryjskich - German’a Lopez i Antonio Toledo oraz niemieckiego kwintetu acapella „Vocaldente”, odtwarzającego klasyki światowej muzyki rozrywkowej.

Ostatni dzień imprezy obfitował w folklor. Przed południem odbył się finał europejskiego konkursu „Rozśpiewany Śląsk”, później na scenie wystąpił zespół ludowy „Strilaringen” z Norwegii. Wisienką na torcie był koncert jubilatów. Podczas tegorocznego święta Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk” zaprezentował się w koncercie „Kilar, Hadyna - dwa serca, jeden Śląsk”, zakończonym owacjami na stojąco. Po koncercie wyróżniono artystów i działaczy Zespołu.

Ponadto program artystyczny wzbogaciły liczne imprezy towarzyszące. Nie mogło też zabraknąć życzeń od przyjaciół zespołu. Artystom Zespołu za ciężką pracę i trud włożony w kultywowanie Śląskiej i Polskiej tradycji ludowej dziękował wójt Gminy Grzegorz Ziaja.



Artyści Zespołu dali wyśmienity występ.



Koszęcinom bardzo do gustu przypadł niemiecki zespół Vocaldente.

Z miłości do tradycyjnego chleba



Podczas VI edycji Święta Chleba nie zabrakło wójta w towarzystwie małżonki. Na zdjęciu wraz z organizatorami imprezy.



Jak co roku uczestnicy święta mogli podziwiać maszyny do tradycyjnego wypieku chleba.



Dla uczestników zabawy wystąpiły Klaudia i Kasia Chwołka.

Szоста edycja cyklicznej imprezy „Święto Chleba”, organizowanej przez Stowarzyszenie Na Rzecz Rozwoju Sołectwa Strzebiń, już za nami. Tegoroczne święto odbyło się w zmienionej, wygodnej lokalizacji, bo na terenie boiska piłkarskiego LKS „Viktoria” Strzebiń.

W dniach 25-26 lipca wraz z członkami stowarzyszenia bawiło się kilkaset osób. Wydarzenie z roku na rok przyciąga coraz więcej osób z różnych zakątków Śląska, zafascynowanych tradycyjnym wypiekiem chleba i ceniących sobie dobrą zabawę.

Podczas inauguracji tegorocznego „Święta Chleba” wójt gminy Grzegorz Ziaja podkreślał, jak bardzo istotne jest kultywowanie lokalnych tradycji, czemu sprzyjają imprezy takie jak „Święto Chleba”, które to w znaczący sposób wzbogaciło ofertę kulturalną miejscowości Strzebiń, ale także i całej gminy.

Sołtys Strzebinia i prezes Stowarzyszenia Na Rzecz Rozwoju Sołectwa Strzebiń - Jan Macioszek, zwrócił uwagę na fakt, że nie było łatwo zorganizować tegorocznej edycji Święta Chleba. Głównym powodem była kończąca się perspektywa unijna, zamykająca dostęp do dofinansowań na ten rok. Ucierpiało na tym wiele inicjatyw. Macioszek podkreślał, że wiele imprez promujących lokalne tradycje w tym roku zniknęło z kalendarza, właśnie ze względu na brak środków unijnych. Stowarzyszenie Na Rzecz Rozwoju Sołectwa Strzebiń włożyło wiele starań by brak dodatko-

wych funduszy nie był odczuwalny dla uczestników wydarzenia.

Program VI edycji „Święta Chleba” był różnorodny i bogaty. Podczas pierwszego dnia imprezy mogliśmy wysłuchać koncertu zespołu „Canelli” ze Strzebinia, wystąpił również strzebiński „Brass” oraz ODDZIAŁ 06 z Lublińca. Wieczorna zabawa taneczna w stylu lat 70., 80., 90. była tak udana, że zakończyła się o świcie.

Niedzielną część święta zainaugurowało tradycyjne poświęcenie chleba, którego dokonał ks. emeryt Rudolf Beer z parafii Strzebiń. Podczas święcenia podkreślił on istotę chleba, której przekazywanie następnym pokoleniom jest jednym z celów „Święta Chleba”.

Jak co roku świętu towarzyszył konkurs na „Tradycyjny chleb z domowego pieca”. I miejsce w konkursie zajął wypiek pani Renaty Hoffmann, która z rąk wójta Grzegorza Ziaja otrzymała nagrodę główną, pod postacią ekspresu ciśnieniowego do kawy. II miejsce zajęła pani Maria Kłyta, III miejsce przypadło pani Teresie Maniura, a na IV znalazł się wypiek pani Jolanty Mazurczak. Każda z pań otrzymała wartościowe nagrody.

Gwiazdą drugiego dnia imprezy były Klaudia i Kasia Chwołka, które sprawnie rozkręciły zabawę taneczną, kontynuowaną później przez zespół Johnny Band z Brennej, aż do późnych godzin nocnych. (KI)

Sezon festynów sołeckich zakończony

Z końcem lipca zakończył się zapoczątkowany w czerwcu sezon letnich festynów sołeckich. W tym roku biesiadowano w pięciu sołectwach, z czego w dwóch, nowo mianowani sołtyści przeżyli swój debiut organizatorski. Jak wypadły tegoroczne festyny? Zapraszamy do lektury.

Świetna zabawa przy kapryśnej pogodzie

Okres letnich festynów sołeckich jak co roku zainaugurował Brusiek i Piłka gdzie muzyka rozbrzmiała już 20 czerwca. Kapryśna pogoda nie zniechęciła fanów wspólnego biesiadowania i obie imprezy udały się pod względem frekwencji. W Bruśku festyn odbył się przy parafii. Nie brakowało atrakcyjnych konkursów, smacznego jedzenia i muzyki. Mieszkańcom Bruśka do tańca przygrywał zespół Travers.

W Piłce sołtys Jan Kandzia zadbał aby atrakcji nie brakowało. Chociaż oficjalne otwarcie imprezy wyznaczono na godz. 16:00, to pre inauguracją festynu był turniej skata sportowego o godz. 10:00. Po południu na moc atrakcji mogli liczyć najmłodsi dla których serię gier i zabaw poprowadzili animatorzy z firmy „Bajkowy Miś”. Dorośli chętnie wzięli udział w konkursie w cięciu piłką ręczną o puchar sołtysa Piłki. Rywalizacja była zacięta. Gwiazdą wieczoru był Jacek Kierok, a mieszkańcy i wczasowicze z Piłki bawili się do późnych godzin nocnych przy akompaniamencie zespołu „Koders”.

W sportowym klimacie

Chociaż Łazy nie posiadają statusu sołectwa, tutaj również co roku radny Krystian Cuber wraz z mieszkańcami miejscowości organizują sobie wspólną zabawę. Koncepcja imprezy jest sportowa, ale nie brakuje też elementów ludycznych. Z 20/21 czerwca mieszkańcy Łaz celebrowali Noc Świętojańską huczną biesiadą ku czci Św. Jana Chrzciciela. W niedzielę 21 czerwca odbyła się natomiast kolejna już edycja Rodzinnego Biegu Na Orientację „Family adventure Łazy 2015”. Jak co roku chętnych nie brakowało a pogoda sprzyjała marszobiegom po bezdrożach Łaz i Kurzychowego. Jako pierwszą trasę przebyła rodzina Plaza: Karina, Sławomir i Błażej, drugi czas uzyskała rodzina Żurek: Bernadeta, Eugeniusz i Faustyna a jako trzeci na metę dotarła rodzina pokoleniowa: babcia Klara Krzosak z wnuczętami Anną i Nikołą Klabis. Organizatorzy przygotowali atrakcyjne nagrody dla uczestników biegu, m.in. zdobywcy pierwszego miejsca zostali uhonorowani tabletem.



W Łazach odbył się coroczny rodzinny bieg na orientację. (Fot. Dominika Klabis)



Konkurs cięcia piłką ręczną podczas festynu w Piłce cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem.

Festyn z historią

Festyny w Rusinowicach od wielu lat oceniane są jako jedne najhuczniejszych i najbardziej udanych imprez w naszej gminie, czego zasługą jest nie tylko wyśmienita organizacja ale także wieloletnia tradycja. Jak piszą radni Andrzej Dybała i Henryk Sowa:

„Nasza opowieść o festynach w Rusinowicach zaczyna się w 1528 roku. Wtedy to, w dniu 16 lipca, Książe Jan Opolski zebrał okolicznych mieszkańców w miejscu, gdzie obecnie znajduje się nasz Kościół parafialny, organizując poczęstunek dla miejscowej ludności. Celem było nie tylko uczczenie Święta Matki Boskiej Szkaplerznej ale również zorganizowanie poboru mężczyzn do Wojska Cesarzowskiego na wojnę z Turkami. Rozochoceni poczęstunkiem mieszkańcy masowo podpisywali rekrutacje. Sprawa miała dość tragiczny finał, ponieważ wielu z mężczyzn nie wróciło do domów, ginąc na wojnie lub dostając się do niewoli. Zdarzenie to możemy uznać za pierwszy festyn zorganizowany w naszej wiosce. Potem bywało różnie. Zawsze jednak Święto Matki Boskiej Szkaplerznej było obchodzone bardzo pobożnie. W ten dzień powstrzymywano się od pracy.

Historia mówi, że w latach 1880-90 na naszym terenie działała spółka handlowa „Minerwa”. Produkowano tam medaliki z podobizną Matki Boskiej Szkaplerznej powlekane miedziową powłoką. Wtedy również organizowano imprezy festynowe. Przed wojną w dniu festynowym mieszkańcy Rusinowic spontanicznie zbierali się na terenie starej cegielni (obszar między torami a ul. Kolejową).

Po roku 1945 festyny zanikały. Natomiast corocznie w dniu 16 lipca odbywały się procesje mieszkańców Rusinowic z figurką Matki Boskiej Szkaplerznej do kościoła w Sadowie, gdzie odprawiano okolicznościowe nabożeństwa. Po wybudowaniu kościoła w Rusinowicach temat festynów podjął Ksiądz Proboszcz Gólek. Po uroczystościach kościelnych mieszkańcy zbierali się na boisku gdzie rozgrywano mecz piłkarski a Ksiądz Proboszcz przy wielkim aplauzie męskiej części widowni przywoził wózek widłowy beczkę piwa. Wspólna konsumpcja odbywała się przy grillu i milej muzyce do późnego wieczora. Od roku 1990 organizacją festynów zajął się nowopowstały samorząd lokalny. Sołtys Andrzej Dybała z Radą Sołecką wprowadził nowy styl festynowy, rozbudowany o występy zaproszonych artystów, bogatszą gastronomię i zabawę przy orkiestrze na zakończenie imprezy.



Silesian Brass Quartet wystąpił w Rusinowicach.

Ta forma organizacji festynu utrzymała się do dzisiaj. Trzeba podkreślić, że byliśmy pierwsi w gminie z nową ofertą festynową. Początkowo w naszych działaniach było sporo improwizacji. Pracowano na amatorskim sprzęcie, a jako scena i estrada służyła nam przyczepa od traktora. Z biegiem lat było bardziej profesjonalnie. Zastosowano namioty, nowoczesny sprzęt elektroniczny, rozbudowaną gastronomię, zaproszono karuzele.

Na początku festyny odbywały się zawsze 16 lipca bez względu na przypadający dzień tygodnia. Później wprowadzono okres weekendowy. Należy wspomnieć o zgodnym współdziałaniu wszystkich lokalnych organizacji, takich jak OSP lub LZS. Dużym wydarzeniem był występ Krzysztofa Krawczyka, który zaproszony przez Księdza Proboszcza śpiewał dla dzieci z Ośrodka Dla Niepełnosprawnych.

Nasze festyny cieszą się dużą popularnością w okolicy ze względu na wspaniały rodzinny klimat panujący na imprezie. To są momenty, kiedy czujemy się jak jedna wielka rodzina. Należy jednak pilnować, aby w tym przypadku forma nie przerosła treści. Żebyśmy w natłoku cywilizacyjnych zdobyczy nie zgubili tego, co najbardziej nas łączy. „

Podczas tegorocznego festynu w Rusinowicach sołtys Andrzej Dybała zadbał by atrakcji nie brakowało. Impreza odbyła się 18 i 19 lipca, a dla licznie przybyłych entuzjastów biesiadowania wystąpił duet akordeonowy Łukasza i Mateusza Dulskich, sekcja wokalna działająca przy Domu Kultury w Koszęcinie oraz zespół Silesian Brass Quartet. Niedziela upłynęła pod znakiem gier i zabaw dla dzieci pod okiem grupy animatorów „Wioski rodzinne”, odbyła się także dyskoteka dla dzieci. Dodatkową atrakcją były karuzele i przejażdżki konne dla najmłodszych. Dorośli mogli spróbować wybitnie przyrządzonej włoskiej kawy prosto ze stoiska dystrybutora „Silesia Cafe gryfny kafyj”. Sobotni i niedzielny wieczór zakończyła zabawa taneczna do białego rana.

Udane debiuty

Tegoroczne festyny sołeckie w Cieszowej i Wierzbii zasłużyły na tytuł absolutnych hitów tego lata. Zasadniczo argumenty są trzy: po pierwsze zostały zorganizowane przez nowo wybrane panie sołtys Katarzynę Maciejczyk z Cieszowej i Teresę Stec z Wierzbii, po drugie dotychczas w miejscowościach z festynami było kiepsko - w Cieszowej inicjatywa umarła dawno temu, we Wierzbii chyliła się ku upadkowi i po trzecie - zabawa była naprawdę przednia. O festynie w Cieszowej już pisaliśmy w poprzednim numerze.

Wierzbie świętowało 25 i 26 lipca, zamykając sezon letnich festynów sołeckich. Debiut sołtys Teresy Stec w roli organizatorki był bardzo udany. W organizację festynu silnie zaangażowała się cała rada sołecka, którą czynnie wspierał przewodniczący Rady Gminy Michał Anioł. Sobota upłynęła pod znakiem tańców z zespołem „Fenix”. W niedzielę Wierzbie obchodziło Odpust, który rozpoczął się Mszą Świętą w kaplicy Św. Anny we Wierzbii poprowadzoną przez proboszcza parafii Sądów ks. Krzysztofa Domorackiego. Mszy towarzyszył koncert orkiestry dętej z Rusinowic i Wierzbii, która także zainaugurowała swoim występem kolejny dzień festynu. Organizatorzy imprezy zadbali o to by święto nie miało charakteru wyłącznie biesiadnego. O 16:30 w ramach festynu odbył się emocjonujący turniej piłki siatkowej o Puchar Sołtysa Wierzbii „Wierzbie kontra Sądów”. Jak przyznała pani sołtys obie drużyny zaczęły przygotowania do turnieju już tydzień wcześniej. Po zaciętej walce Puchar Sołtysa trafił w ręce dumnych gospodarzy, którzy rozgromili sąsiadów 3:1. Wspólna gra tak się spodobała obu drużynom, że postanowili spotykać się co tydzień, już nie w walce o nagrodę, ale dla własnej przyjemności. Na siatkówce nie skończyły się sportowe wyzwania rzucone uczestnikom przez organizatorów. Sportowych emocji dostarczył mecz piłki nożnej kawalerowie kontra żonaci. Jak można było przypuszczać, mecz wygrali kawalerowie...

Na nudę nie mogli narzekać najmłodsi uczestnicy festynu, dla nich także przygotowano wiele interesujących gier, zabaw i konkursów z nagrodami. Podobnie z pełnoletnią częścią zebranych, którzy m.in. mogli wziąć udział w zawodach w cięciu piłą ręczną. Gwiazdą niedzielnej wieczoru była Dominika i Paweł Żyła. Po nich biesiadę taneczną poprowadził DJ Pawlak. W festynie wzięli udział nie tylko mieszkańcy Wierzbii ale także i ościennych wsi. Festyn w miejscowości nigdy nie cieszył się taką frekwencją jak w miniony weekend. Oby tak dalej! (Karolina Imiolska)



Wierzbie bawiło się na sportowo.

Trzy dni z innej epoki

Konie, bryczki, cylindry i kapelusze.. W dniach 8-9 sierpnia Koszęcin odbył malowniczą podróż do przeszłości w ramach I Międzynarodowego Konkursu Tradycyjnego Powożenia o Trofeum Śląska. W dniach 8 i 9 sierpnia 23 zaprzęgi konne z Polski, Szwajcarii, Niemiec, Belgii, Holandii, Szwecji, Włoch i Australii stanęły do widowiskowego pojedynku o nagrodę główną. Wszystko to na terenie koszęcińskich lasów, parku i kompleksu pałacowo parkowego. Patronat nad Konkursem objął sam Wiceminister Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Generalny Konserwator Zabytków Pan Piotr Żuchowski.

Pomimo tropikalnego upału, który towarzyszył dwudniowym zawodom, konkurs przebiegł zgodnie z planem. Pierwszego dnia w pałacowym parku odbyła się podlegająca ocenie sędziów prezentacja zaprzęgów, a później widowiskowa parada uczestników ulicami Koszęcina. Multi kulturowy miraż powozów, karet i bryczek uświetnił polski akcent ludowy pod postacią artystów Zespołu „Śląsk” w strojach regionalnych. Na ulicach wokół Koszęcina pojawiły się zachwycające zaprzęgi jednokonne, parokonne, trójki i czterokonne, zaprzężone w ponad stuletnie pojazdy.

Sobotnią odsłonę Konkursu zakończył plenerowy koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” w programie „W Europie ze Śląskiem”. Sobotni wieczór uświetnili swoją obecnością zainwizytowani goście m.in.: Wiceminister Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Generalny Konserwator Zabytków, pan Piotr Żuchowski, Prezydent AIAT, baron Christian de Langlade, Dyrektor Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Katowicach, dr inż. Kazimierz Szabla oraz Wójt Gminy Koszęcin, Grzegorz Ziaja i Nadleśniczy Nadleśnictwa Koszęcin pan Krzysztof Lysik. W ciągu pierwszego dnia Konkursu swoją obecnością zaszczylił także Wicemarszałek Województwa Śląskiego, pan Henryk Mercik.

W niedzielę uczestnicy konkursu mieli do przebycia 14 kilometrową trasę terenową, przebiegającą przez koszęcińskie lasy. Pomimo że ta część zawodów miała miejsce wczesnym rankiem, mieszkańcy Koszęcina przyszli tłumnie kibicować swoim faworytom.

Po południu na terenie Starego Par-

ku odbyły się konkurencje zręcznościowe, które przesądziły o wynikach konkursu. O 16:00 nastąpiło wyczekiwane rozstrzygnięcie konkursu. Zwycięzcą i tym samym zdobywcą Trofeum Śląska został Christian Mettler ze Szwajcarii, powożący pojazdem dwukonnym, drugie miejsce zajął Mathias Pfeifer - Niemcy - pojazd czterokonny, trzecie miejsce przypadło w udziale polskiemu, góralskiemu zaprzęgowi, którym powoził Maciej Gąsienica - Sieczka.

I edycja Międzynarodowego Konkursu Tradycyjnego Powożenia o Trofeum Śląska już za nami. Liczymy, że w roku przyszłym w Koszęcinie znów przyjdzie nam gości malownicze zaprzęgi wraz z równie znakomitym grodem miłośników powozów i powożenia w ramach II edycji Konkursu.

Pomysłodawcą realizacji konkursu jest pan Krzysztof Szuster. Impreza nie mogłaby się odbyć bez wielkiego zaangażowania organizatorów tj.: Gminy Koszęcin wraz z Zespołem Pieśni i Tańca „Śląsk”, Consus Group, M.K.Szuster, Muzeum Powozów Galowice, Regionalną Dyrekcją Lasów Państwowych Katowice, Powozy Marek Doruch oraz OSP Koszęcin.

(Karolina Imiolska)

fot. Irek Dorożański, Zespół
Pieśni i Tańca „Śląsk”



REKLAMA

KABARET NOWAKI

MIEJSCE: Dom Kultury w Koszęcinie

DATA: 23 października 2015 o godz. 17:00

BILETY: 35,00 zł.

Przedprzedaż w biurze DK Koszęcin, tel.: 343576104 oraz

www.kabaretnowaki.pl www.kabaretnowaki.pl

www.kabaretnowaki.pl



Strzebiński Oktober
26 - 27 IX 2015 r.
Między: Boisko LKS "Victoria" Strzebiń
ul. Polowa 13

26 IX (Sobota)
18⁰⁰ Rozpoczęcie
- Występ Orkiestry Dętej ze Strzebina
- ERKA
- Tereza Walerjaska
- Proje
- Jolanta i Jacek Kierok
- Die Sillinger iz Wrocław

27 IX (Niedziela)
17⁰⁰ Rozpoczęcie
- Występ Orkiestry Dętej ze Strzebina
- New For You
- Hokus
- Paweł Siliński Stalowa
- Sławomir Wierzyński
- Jolanta i Jacek Kierok
- Die Sillinger iz Wrocław

Przewodzą:
Marek Biełostycki
oraz **Andrzej Miś**
Dzień wesoły, pełny muzyki!
Zapraszamy do uczestnictwa!

WSPARCIE:
TYSKIE, DUOFEST, ALS, WAW, etc.



GOLDEN ENGLISH
SZKOŁA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
SYLWIA SZUTA

- * zajęcia dla dzieci, młodzieży i dorosłych
- * **kilkuosobowe grupy**
- * kursy maturalne
- * przygotowanie do egzaminów
- * zajęcia w **DOMU KULTURY W STRZEBINIU**

JOIN US!

tel. **886-599-938**
www.golden-english.pl
golden-english@o2.pl



Zaprasza na kursy JĘZYKA

 **Oferujemy:** 

zajęcia indywidualne
zajęcia grupowe dla dzieci/młodzieży/dorosłych
przygotowania do egzaminów:
gimnazjalnego
maturalnego
międzynarodowych certyfikatów
język biznesu dla firm i instytucji
tłumaczenia

**KURSY ROZPOCZYNAMY
14 WRZEŚNIA**

KOSZĘCIN UL. LUBLINIECKA 8

Szczegółowe informacje
pod nr tel: 503141405, lub na www.english4you.net.pl



GABINET STOMATOLOGICZNY
lek. stom. **Piotr Chwastowski**
Przychodnia SAWMED

Świadczymy usługi w zakresie:

- profilaktyki
- stomatologii estetycznej, zachowawczej i dziecięcej
- wybielania zębów
- leczenia kanałowego (endodoncja)
- bezbolesnego usuwania zębów
- leczenia paradontozy
- protetyki: korony i mosty porcelanowe, protezy
- usuwania kamienia i przebarwień zębów
- skaling i piaskowanie

RTG ZĘBÓW
W naszym gabinecie można wykonać

ul. Gwoździa 25, Kalety

REJESTRACJA		CZYNNE
☉ Pon. - Pt.	w godz. 8.00 - 18.00	Poniedziałek 12.00 - 18.00
	pod nr tel. (34) 357 73 35	Wtorek 08.00 - 16.00
		Środa 12.00 - 18.00
☉ w godzinach przyjęć		Czwartek 12.00 - 18.00
	pod nr tel. 665 073 070	Piątek 08.00 - 14.00

Cennik Reklam w Echu Gminy Koszęcin

Na stronach czarno-białych:	Na stronach kolorowych:
1/8 strony - 35 zł netto	1/8 strony - 40 zł netto
1/4 strony - 70 zł netto	1/4 strony - 80 zł netto
1/2 strony - 120 zł netto	1/2 strony - 140 zł netto

Bezpłatny biuletyn informacyjny Gminy Koszęcin. Nakład 2000 egz.

Wydawca: Dom Kultury im. W. Roździeńskiego w Koszęcinie
Adres redakcji: 42-286 Koszęcin, ul. Sobieskiego 11, tel. 34 3576-104
E-mail: echogminy@op.pl
Redaktor Naczelny: Karolina Imiolska
Druk: fotodruk.pl Kalety, ul. Ks. Drozdka 39, tel. 34 357-85-40

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania, opracowania redakcyjnego tekstów i zmiany tytułów.
Nie zwraca materiałów przysłanych do redakcji oraz nie odpowiada za treść zamieszczanych reklam i ogłoszeń.